

Porównanie tłumaczeń I Kronik 8:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A oto synowie Ehuda – byli oni naczelnikami (rodów) ojców dla mieszkańców Geby, a zostali uprowadzeni* do Manachat – ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A to synowie Ehuda, którzy byli naczelnikami rodów ojców dla mieszkańców Geby, a zostali przesiedleni do Manachat:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto synowie Ehuda — byli oni naczelnikami rodów mieszkających w Geba i zostali przesiedleni do Manachat;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A cię są synowie Echudowi: ci są książętami narodów mieszkających w Gabaa, którzy je przenieśli do Manakat;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ci są synowie Achod, książęta rodów mieszkających w Gabaa, którzy przeniesieni są do Manahat;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto synowie Ehuda; ci byli naczelnikami rodów mieszkających w Geba i przesiedlono ich do Manachat:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A oto synowie Ehuda - byli zaś oni naczelnikami ojcowskich rodów wśród mieszkańców Geby, a zostali uprowadzeni do niewoli do Manachat -
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A oto synowie Echuda – naczelnicy rodów mieszkających w Geba, których przesiedlili do Manachat:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto potomkowie Ehuda, którzy przewodzili rodom mieszkających w Geba, przesiedlonym następnie do Manachat:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A ci oto są synami Ehuda; byli oni naczelnikami rodów mieszkających w Geba i zostali uprowadzeni do Manachat.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це сини Аода. Це володарі батьківщин тих, що живуть в Гавеї, і переселили їх до Манахата;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A ci są synami Echuda; oni są książętami rodów mieszkających w Geba i przeniesionych do Manachath:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I ci byli synami Echuda. Ci byli głowami domów praojców należącymi do mieszkańców Geby, którzy uprowadzili ich do niewoli do Manachat.

¹⁾ Lub: zmuszeni do przeniesienia się.